

Joc de inteligență SAH

PARTIDA No. 33

Publicăm o prea interesantă partidă jucată în 20 Iulie 1924 în turneul internațional de la Tarrasch... Rezultatul turneului a fost: I. Alekhine cu 7 din 8 jucate; II. Bogoljubov cu 5 puncte...

Alb: A. Alekhine. Negru: E. Bogoljubov. Din lipsă de spațiu, amânăm pentru numărul viitor...

PARTIDA PIONULUI DAMEI

1. d2-d4 c8-f6 Cel mai nou joc. 2. Cf1-f3 e7-e6 3. c2-c4 b7-b6 Tot așa de recomandat...

Shéridan Rencé, confession d'une amouruse Tănărul scriitor Jacques trăsese liniștit cu o prietenă Rencé...

La vitrina librărie Jules Verne. — Desertul de ghiță. (traducere de E. C. Ducursat) Editura Cucetarea

ABECEDARE Biculescu M. și I. V. Tassu. "Vreș și citest" Abecedarul partea I

CARTI DE CETIRE Biculescu M. și I. V. Tassu. "Alteceva" Carte de Cetire pentru clasa II urbană...

GRAMATICI Brau I. G. și Ivanovici. Gramatică pentru clasa III urbană

ADEVERUL LITERAR și ARTISTIC PRIMEȘTE ABONAMENTE IN TARA: Pe un an... Pe 6 luni... Pe 3 luni...

Cartile

Elie Menasché Contes de l'Inde cruelle (Barri)

India pe care ne-o descrie autorul nu este cea văzută de Englezi închipuindu-mo plină de puzie mistică și pasionată...

André Baillon Histoire d'une Marie (Flammarion) Totul se petrece într-un oraș dela marea mării...

Charles et Henri Omessa Surovinante? (Renaissance du livre) O fată tânără asistă la măcelăria familiei de către bolșevici...



In ospățul naturii; blidul cel mai bun La banchetul vieții.

LADD MACBETH Nu înțeleg ce spui. MACBETH Neconștient strigă prin casă: „Nu dormiți! Glamis ucide somnul și de aceea n'aveți Cawdor n'a mai dormi, Macbeth n'a mai dormi!”

LADY MACBETH Cine striga astfel? Te perzi, iubite Than, în 'naltă ta putere, Având despre aceasta gândiri atât de negre...

LADY MACBETH O! nu mă mai întorc; Mă tem de a gândi la ceea ce-am făcut. Dar încă să-mai văd!

LADY MACBETH O! ce voință slabă! Atunci le-oiu duce eu. Morții și adormiții Nu sunt decât tablouri; doar ochiul de copil Se poate nspăimântă de diavoli în pictură...

LADY MACBETH Ce-ți mai frământă gândirea! MACBETH Ci doamnă cât or vrea. „Săne păzească Domnul!”

LADY MACBETH De ce n'am putut însă să spun și eu „Amin”?

LADY MACBETH De ce n'am putut însă să spun și eu „Amin”? Eu aveam trebuință de-a Domnului pășire Și tocmai mie „Aminul” îmi stete în gât.

LADY MACBETH De ne gândim tot astfel la faptele acelor, Atunci vom nebuni. MACBETH Mi se părea că strigă Un glas: „Nu mai dormiți! Macbeth ucide somnul!”

MACBETH A ști de fapta mea!—Mai bine nu aș ști C'am fost eu vreedată. Ci, trezește, bădând, Pe Duncan: aș vroi să fie cu puțință.

PAGINI DE DEMULT

Shakespeare în traducerea lui P. P. Carp Scenele muștrărilor-de-cuget

MACBETH (câtre servitor) Să spu stăpânei tale să tragă clopoșelul, Când va fi pregătit băutura de noapte; Și dute de te culcă.

E un pumnal ce văd Pe dinaintea mea cu mânăunchiul spre mine? Vino să te-apuc.—Neconștient te văd Și tot nu te pot prinde. Făptură infernală, De ce nu te simțeste și mâna ca și ochiul? Sau este nădăcure netrebnică, ieșită Din creierii-mi cumiți? Și totuși eu te văd Așa de lămurit cum văd și pe acela Ce-l scot acum din teacă.

Tu calea îmi deschizi pe care vreau să merg Căci iocmai de-așa armă voiam să mă servesc Nebun mi-e ochiul, ori el este Mai înșelpt ca toate simpurile? Eu tot te văd, Și picături de sânge ce pân' acum lipsiau S'arată pe mânăunchi. Nu, toate-s nădăcure; Este fapta de sânge ce acum ochiului meu Se vestește.—Natura pare moartă

Acum în emisfera pe care ne găsim, Și visurile stricicioase ne ispitesc prin somn; Putețile vrăjești au și nceput serviciul Intunecatului Hecate; și goznicul omor, Pe care sentinela sa, lupoaica, l-a tresit Urându-i ora nopții, se mișcă stahios Cu pașii lui Tarquin când urmăria jurii Cumplici silnicie. Pământ nestrămutat, Să n'auzi pasul meu oriunde m'ar purta, Ca nu a tale pietre, destăinându-mi felul, Să tulbure a nopții orăbilită țăcere

De care am nevoie. Dar cât vorbesc aici, El acolo trăește; pentru febrintea faptă Prea rece e cuvântul! Mă duc—și s'a făcut. Mă nădeamnă clopoșelul... (Se aude un clopoșel) Duncan nu-l auzi, e clopoșel de moarte, Ce n'ceruri sau în iad te cheamă n'astă noapte...

MACBETH E săvârșită fapta... N'ai auzit nimic? LADY MACBETH Numai fipăt de buhună și cântec de greori. Ce n'trebei? Cănd? LADY MACBETH Acum.

MACBETH Acum când am venii? LADY MACBETH Așa. MACBETH Și cine doarme în camera a doua? LADY MACBETH Donalbain.

MACBETH Acolo-i grăzdia! LADY MACBETH Ce glumă proastă vorba: „grăzdia.” MACBETH Unul radea prin somn, altul striga: „Omor!”

MACBETH Trezindu-se astfel; eu stam și-i auziam, Ei însă, șopotind rugămintele lor, Din nou au adormit. LADY MACBETH Ci doamnă cât or vrea.

MACBETH „Săne păzească Domnul!”, spune a unul dintr'înșii, Și celălalt „Amin!”, ca cum ar fi văzut Mâna mea de căldu. Iar, pândind frica lor, Eu n'am putut să spun „Amin”, când ei au zis: „Să ne păzească Domnul!”

LADY MACBETH Ce-ți mai frământă gândirea! MACBETH Ci doamnă cât or vrea.

MACBETH De ce n'am putut însă să spun și eu „Amin”? Eu aveam trebuință de-a Domnului pășire Și tocmai mie „Aminul” îmi stete în gât.

LADY MACBETH De ne gândim tot astfel la faptele acelor, Atunci vom nebuni. MACBETH Mi se părea că strigă Un glas: „Nu mai dormiți! Macbeth ucide somnul!”

MACBETH A ști de fapta mea!—Mai bine nu aș ști C'am fost eu vreedată. Ci, trezește, bădând, Pe Duncan: aș vroi să fie cu puțință.

MACBETH Al inimei rânite; al doilea fel